

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Intermediate Technician	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3474-130461/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3474-13-0461	<b>Date</b> 2013-03-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-620-6081	
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-2-38285 (620)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-03-19</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Porter, Marta M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin620
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 547-7587 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Modification 001 à la demande de soumissions – Technicien intermédiaire****Question des soumissionnaires accompagnées des réponses fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.**

**Q1.** À la partie 7 de la DDP, on lit Clauses du contrat subséquent, par. 3. Autorisation sécuritaire, point n° 2, 2. Les membres du personnel de l'entrepreneur devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de sécurité du personnel valide de niveau **FIABLE ou SECRET**, délivrée ou approuvée par la DSICI de TPSGC. Pouvons-nous confirmer que la ressource proposée doit détenir une cote de fiabilité approfondie **OU** une cote de sécurité de niveau Secret à la clôture des soumissions? S'il en est ainsi, il faudra donc modifier la TO3.

**R1.** La ressource proposée doit avoir une cote de sécurité de niveau Secret à la clôture des soumissions, conformément à la TO3 de la partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, laquelle se lit comme suit:

TO3 À la clôture des soumissions, le soumissionnaire doit fournir une preuve de validité de l'autorisation de sécurité valide de niveau SECRET de son personnel. Voici ce qui doit être fourni, au minimum, comme preuve de conformité:

- le nom du technicien proposé
- le niveau de l'autorisation de sécurité valide obtenue
- l'échéance de l'autorisation de sécurité
- le numéro de dossier du Certificat d'enquête de sécurité et profil de sécurité

**Q2.** Une autorisation sécuritaire qui est en la possession du MDN est-elle acceptable?

**R2.** En ce qui a trait à votre question 2, et conformément à la clause relative à la sécurité de l'arrangement en matière d'approvisionnement, l'autorisation sécuritaire doit être délivrée ou approuvée par la DSICI de TPSGC, et ce, selon la disposition suivante:

**Le fournisseur doit respecter les exigences minimales suivantes en matière de sécurité afin de demeurer un fournisseur. Le responsable de l'AA peut vérifier la cote de sécurité du fournisseur auprès de la Direction de la sécurité industrielle canadienne et internationale (DSICI) de TPSGC, et ce, à tout moment au cours de l'AA.**

**EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ POUR UN ENTREPRENEUR CANADIEN:****DOSSIER TPSGC N°E60ZH-070002SRCL2**

1. À tout moment durant l'application de l'AA, le fournisseur doit être titulaire d'une attestation valide de sécurité d'installation au niveau SECRET, **délivrée par la Direction de la sécurité industrielle**

---

**canadienne et internationale (DSICI) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).**

2. Les employés du fournisseur devant avoir accès à des renseignements, des biens ou des établissements PROTÉGÉS OU CLASSIFIÉS doivent TOUS détenir une cote de fiabilité en vigueur ou une attestation de sécurité valable au niveau SECRET, **délivrée ou approuvée par la DSICI et TPSGC.**

3. Le fournisseur NE DOIT PAS emporter de renseignements ou de biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS hors des établissements de travail visés; l'entrepreneur ou l'offrant doit s'assurer que son personnel est au courant de cette restriction et qu'il la respecte.

4. Les contrats de sous-traitance qui comportent des exigences en matière de sécurité NE doivent PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSICI de TPSGC.

5. L'offrant doit respecter les dispositions suivantes:

a. celles de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS)

no  E60ZH-070002SRCL2, décrites dans l'annexe B;

b. celles du Manuel de la sécurité industrielle (dernière version).

[Remarque à l'intention des fournisseurs: Dans le cas des coentreprises ou des fusions, le plus haut niveau de sécurité ministérielle pouvant être atteint par l'entremise de la DSICI de TPSGC correspond au plus bas niveau détenu par chaque membre individuel de la coentreprise ou de la fusion. Par exemple: une coentreprise de cinq (5) membres est constituée de quatre membres détenant une attestation de sécurité d'installation (ASI) valable au niveau secret et d'un membre détenant une vérification d'organisation désignée (VOD) valable. Le plus haut niveau de sécurité ministérielle pour lequel la coentreprise pourrait être considérée dans le cadre du présent AA serait la VOD, à moins que le membre titulaire de la VOD demande un parrainage par le responsable de l'AA et obtienne une ASI valable au niveau secret délivrée par la DSICI.]

La date de clôture des soumissions est modifi :

**De:** 2013-03-19 02:00 PM heure normale de l'EST HNE

**À:** 2013-03-19 02:00 PM heure avancée de l'Est HAE

**Si votre soumission a déjà été envoyée et que vous souhaitez la réviser, la révision devrait être envoyée par télécopie au bureau de réception des soumissions avant la date de clôture. Le numéro de soumission et la date de clôture doivent paraître sur la première page de la télécopie.**